

To: Alert, Tana[Alert.Tana@epa.gov]
Cc: Pease, Amanda[Pease.Amanda@epa.gov]
From: searles, zizi
Sent: Tue 8/11/2015 7:55:28 PM
Subject: FW: Field Staffing Needs for the Animas River Spill

Tana,

I have an Navajo interpreter that's available to translate his name is Ed Singer. He lives in Cortez an hour north of Shiprock. He can be reached at [Personal Phone/Ex. 6] He has a Federal Certificate designating him as a Navajo language court translator. He is already a sub with Weston. I checked with him and he is available to translate.

I am waiting to hear back from one other translator. I will provide her information once she confirms her availability.

From: searles, zizi
Sent: Tuesday, August 11, 2015 12:42 PM
To: Pease, Amanda
Subject: RE: Field Staffing Needs for the Animas River Spill

Amanda,

I got a hold of Ed. He is available to translate. I called Esther and left a voicemail and other communication indicating that I need to talk to her about the Animus River Emergency response. She may contact me later.

From: Pease, Amanda
Sent: Tuesday, August 11, 2015 11:47 AM
To: Duncan, Will; Chilingaryan, Sona; DHONT, JEFF; Dineyazhe, Michele; Jacobs, Sara; Poalinelli, Edwin; Reeves, Linda; Ripperda, Mark; searles, zizi; Yee, Wilson; GLICKFIELD, GAELLE
Cc: Cafasso, Sarah; DIAZ, ALEJANDRO; Sanchez, Yolanda; Tenley, Clancy; Yogi, David; Manzanilla, Enrique; Allen, HarryL

Subject: RE: Field Staffing Needs for the Animas River Spill

Hi team,

We also need to prepare a list of interpreters for START that we have used/would recommend as we need interpretation support after Secody comes back – ideally we will work with 2 interpreters so that they can switch off. Please send me an email with interpreters that you would recommend or provide them at the 1:30 section meeting.

Best,

Amanda

From: Duncan, Will

Sent: Tuesday, August 11, 2015 11:32 AM

To: Chilingaryan, Sona; DHONT, JEFF; Dineyazhe, Michele; Jacobs, Sara; Pease, Amanda; Poalinelli, Edwin; Reeves, Linda; Ripperda, Mark; searles, zizi; Yee, Wilson; GLICKFIELD, GAELLE

Cc: Cafasso, Sarah; DIAZ, ALEJANDRO; Sanchez, Yolanda; Tenley, Clancy; Yogi, David; Manzanilla, Enrique; Allen, HarryL

Subject: Field Staffing Needs for the Animas River Spill

Good Morning,

As most of you are aware there was a significant release of mine waste drainage into the Animas River last week. The release prompted the activation of an Incident Management team from Region 9 which has since established a field command post in Farmington, NM. Currently David Yogi and Secody Hubbard are in the field providing communication and outreach support. I would like to know who from the Tribal Lands Cleanup section and the Community Involvement Section is available and interested in going out to support the ongoing response activities. At least one person is needed to deploy as early as Thursday (8-13) to replace Secody. The expectation is commit to a one week or 10-day deployment, although I imagine there is some flexibility to that length of time. Please let me know as soon as possible. We will also discuss further at the section meeting scheduled for 1:30 today.

Thank you

Will C. Duncan III, CHMM

Section Chief

Tribal Lands Cleanup Section

75 Hawthorne Street

San Francisco, CA 94105

Email: Duncan.will@epa.gov

Office Phone: (415)972-3412